

CITIZEN™

**Electronic
Calculator**

CITIZEN™
W11-S

Operation Instructions/Instrucciones de Operación
Instructions d'Utilisation/Instruções de Operação
Bedienungsanleitung/Istruzioni sul funzionamento
Instructies voor gebruik/操作说明/Operasi Pengajaran/
Instrukcja obsługi/Instruktion
Инструкции операции/تعليمات العمليات

CITIZEN™
W11-S

Japan CBM Corporation

5-68-10, Nakano, Nakano-Ku, Tokyo, 164-0001, Japan
phone: 03-5345-7390 fax: 03-5345-7391

CITIZEN IS A REGISTERED TRADEMARK OF CITIZEN WATCH CO., JAPAN

ENGLISH

FEATURES:

- 1.8-digit FEM liquid crystal display.
- 2.Auto-power-off function.

KEY AND SWITCH IDENTIFICATIONS

[ON/C]	: Power on/Clear key
[CE]	: Clear entry key
[M+]	: Memory plus key
[M-]	: Memory minus key
[MR]	: Memory recall key
[MC]	: Clear key
[√]	: Square root key

Español

CARACTERÍSTICAS:

- 1.Pantalla de i cristal y líquido FEM de 8 dígitos.
- 2.Función apagado automático.

IDENTIFICACIONES DE SIMBOLOS DE TECLLA/SELECTOR/PANTALLA:

[ON/C]	: Tecla de encendido/borrar
[CE]	: Tecla de borrar ingreso de dato
[M+]	: Tecla de memoria positiva
[M-]	: Tecla de memoria negativa
[MR]	: Tecla de recobrar
[MC]	: Borrar memoria
[√]	: Tecla de raíz cuadrada

Français

CARACTÉRISTIQUES :

1. Affichage à cristaux liquides FEM 8 chiffres.

2. Fonction d'extinction automatique.

IDENTIFICATIONS DE TOUCHE / INTERRUPTEUR / SYMBOLES D’AFFICHAGE :

[ON/C] : Marche/Touche effacer

[CE] : Touche d'effacement d'entrée

[M+] : Touche mémoire plus

[MR] : Touche de rappel de mémoire

[MC] : Touche effacer

[=] : Touche égal

[√] : Touche de Racine carrée

Português

CARACTERÍSTICAS

1. Exibidor de cristal líquido FEM de 8 dígitos.

2. Desligamento automático.

IDENTIFICAÇÃO DE TECLAS:

[ON/C] : Tecla de ligar e limpar/Tecla de limpar

[CE] : Tecla de limpar entrada

[M+] : Tecla de memória mais.

[M-] : Tecla de memória menos

[MR] : Tecla de regresso de memoria

[MC] : Tecla de limpeza de memoria

[√] : Raiz quadrada

Deutsch

MERKMALE:

1. 8stellige FEM-Flüssigkristallanzeige.

2. Automatische Ausschaltfunktion.

TASTEN/SCHALTER/SYMBOLS IN DER ANZEIGE:

[ON/C]	: Einschalten/Löschtaste
[CE]	: Eingabe löschen
[M+]	: Speicher-Plus-Taste
[M-]	: Speicher-Minus-Taste
[MR]	: Memory recall key
[MC]	: Clear key
[√]	: Wurzelzeichen

Italiano

CARATTERISTICHE:

- 1.Schermo a cristalli liquidi FEM a 8 cifre.
- 2.Funzione di spegnimento automatico.

TASTO/SELETTORE/ SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI SULLO SCHERMO:

[ON/C]	: Tasto Accensione/Cancella
[CE]	: Tasto Cancella immissione
[M+]	: Tasto memoria più
[M-]	: Tasto memoria meno
[MR]	: Tasto richiamo
[MC]	: Cancellazione memori
[√]	: Tasto radice quadrata

Nederlands

KENMERKEN:

- 1.8-cijferig FEM vloeibare-kristallen scherm.
- 2.Automatische stroomafsluiting

TOETSEN/SCHAKELAARS/WEERGAVEN TEKENS IDENTIFICATIE:

[ON/C]	: Stroom aan/Wis toets
[CE]	: Wis invoer toets

[M+]	: Geheugen plus toets
[M-]	: Geheugen min toets
[MR]	: Geheugen oproep toets
[MC]	: Wis toets
[√]	: Wortel toets

中文

特色:

1.8 位数 FEM 液晶屏幕

2.自动关闭电源功能

按键 / 开关 / 符号定义:

[ON/C]	: 电源开关/清除键
[CE]	: 清除前次输入值键
[M+]	: 记忆累加计算键
[M-]	: 记忆累减计算金
[MR]	: 显示记忆累计总合
[MC]	: 清除记忆和
[√]	: 平方根键

Bahasa Indonesia

KEISTIMEWAAN:

1.8-digit FEM cairan kristal pameran..

2.Auto-power-off berfungsi.

KEY / SWITCH / DISPLAY LAMBANG PENGKENALAN:

[ON/C]	: Berdaya star/Coret key
[CE]	: Coret masuk key
[M+]	: Memory tambah key
[M-]	: Memory kurang key

[MR]	: Memory kembali key
[MC]	: Coret key
[√]	: Akar kuadrat key

Polish

DANE TECHNICZNE I FUNKCJE OBLICZENIOWE:

- 1.8-cyfrowy wyświetlacz ciekłokrystaliczny.
- 2.Funkcja automatycznego wyłączenia zasilania.

PRZYCISK / WYŁĄCZNIK / IDENTYFIKACJA SYMBOLI WYŚWIETLACZA:

[ON/C]	: Włączanie zasilania/Kasowanie całkowite
[CE]	: Kasowanie wprowadzonych danych
[M+]	: Przycisk dodawania do pamięci
[M-]	: Przycisk odejmowania od pamięci
[MR]	: Przycisk wyświetlania
[MC]	: Kasowania pamięci
[√]	: Przycisk pierwiastka kwadratowego

Danish

INDHOLD:

- 1.8-cifret FEM display med flydende krystal.
- 2.Automatisk slukning af strøm.

TAST/KONTAKT/DISPLAY SYMBOLER FORKLARINGER:

[ON/C]	: Tænd/Slettetast
[CE]	: Slet indtastede
[M+]	: Vist tal lægges til i hukommelse
[M-]	: Vist tal trækkes fra i hukommelse
[MR]	: Hent i hukommelse
[MC]	: Slette-tast

[√]

: Kvadratrod

Русский

ОСОБЕННОСТИ:

1. 8-цифровое и ФЕМ жидкое кристаллическое проявление

2. Авто-выключенная функция

ИДЕНТИФИКАЦИИ КЛАВИША/ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ/ СИМВОЛА ДИСПЛЕЯ

[ON/C]	: Включиты/Очистить
[CE]	: Очищающий клави
[M+]	: Клавиш памятного плюса
[M-]	: Клавиш памятного минуса
[MR]	: Клавиш воспоминания
[MC]	: Очишения
[√]	: Клавиш квадратной корня

اللغة العربية

مميزات :

1- شاشة سائل بلور فيم 8 رقما

2- وظيفة لتقطيع الطاقة الكهربائية الاوتوماتيكية

مفتاح \ تشويش \ استعارافات رموز الشاشة

(ON/C) : تشغيل الطاقة \ مفتاح الحذف

(CE) : حذف مفتاح الدخول

(M+) : مفتاح لذاكرة الزائد

(M-) : مفتاح لذاكرة الناقص

(MRC) : مفتاح لذاكر الاستراجع

(√) : مفتاح جذر تربيع

CORRECTION AND OVERFLOW/ CORRECCIÓN Y SOBRECAPACIDAD DE ERROR /CORRECTION ET DÉPASSEMENT/ CORREÇÃO E ERRO DE EXCESSO /KORREKTUR UND ÜBERLAUF/CORREZIONE E OVERFLOW/CORRECTIE EN OVERVLOEIEN/改正与溢载 /Pembetulan dan overflow/KORYGOWANIE BŁĘDU I PRZEPEŁNIENIE/KORREKTION OG PLADSMANGEL/ ИСПРАВЛЕНИЕ И ИЗБИТОК/ تصحيح وطفح

1. Correction/Corrección/Correction/Correção/Korrektur/Correzion Correctie/改正/Pembetulan/Korygowanie/Korrektion/Исправление/ تصحيح

Example	KEY Operation	Display
Ejemplo	Operación de Tecla	Pantalla
Exemple	Utilisation des touches	Affichage
Exemplo	Operação da TECLA	Exibidor
Beispiel	Tasten	Anzeige
Esempio	Funzione TASTO	Schermo
Voorbeeld	Toetsen gebruik	Weergaven
范例	按键顺序	屏幕显示
Contonya	KEY Operasi	Pameran
Przyk ad	PRZYCISK(I) – działanie	Wyświetlenie
Пример	Операция КЛАВИША	Дисплей
مثلا	مفتاح العملية	شاشة
8-3=5	8 [+] [-] 3 [=]	5.
7x9=63	7 [÷] [x] 9 [=]	63.
2x3=6	2 [x] 2 [CE] 3 [=]	6.

2. Overflow/Sobrecapacidad de error/Dépassement/Erro de excesso/
 Überlauf/Overflow/Overvloeie/溢載/Overflow/Przepełnienie/
 Pladsmangel/Избыток/طفح

12345678	12345678		12345678.
x 100 =	[x] 100 [=]	E	12.345678.
1234567800	[CE] [ON/C]		0.

**CALCULATION EXAMPLES/EJEMPLOS DE CÁLCULOS/
 EXEMPLES DE CALCULS/EXEMPLOS DE CÁLCULO/
 BEISPIELE FÜR DIE BERECHNUNG/ESEMPI DI CALCOLI/
 REKEN VOORBEELDEN/运算范例/BERHITUNG
 CONTONIA/PRZYKŁADY OBLICZEŃ/BEREGNINGS-
 EKSEMPLER/ПРИМЕРЫ ВЫЧИСЛЕНИЯ/امثال الحساب**

1. Addition Subtraction/Adición y Substracción/Addition
 Soustraction/soma e subtração/Addieren und subtrahieren/Addizione
 e sottrazione/Optellen Aftrekken/加減/Menambahkan Dan
 Mengurangan/Dodawanie i odejmowanie/Addition Subtraktion
 /Дополнительное вычитание/ طرح اضافة

6+4+7.5=17.5	6 [+] 4 [+] 7.5 [=]	17.5
3-6-4=-7	3 [-] 6 [-] 4 [=]	-7.

2. Multiplication and Division/Multiplicación y División/
 Multiplication et Division/Multiplicação e Divisão/Multiplizieren
 Und Dividieren/Moltiplicazione e divisione/Vermenigvuldigen
 en Delen/乗除/Mengalian dan membagian/Mnozenie i dzielenie/
 Multiplikation og division/Умножение и Деление
 /الضرب الحسابي والتقسيم/

$5 \times 3 \div 0.2 = 75$	$5 [x] 3 [\div] 0.2 [=]$	75.
$8 \div 4 \times 3.7 + 9 = 16.4$	$8 [\div] 4 [x] 3.7 [+] 9 [=]$	16.4

3.Constant/Constante/Constant/Constante/Konstante/Costante/Constant/常数/Konstan/Stała/Konstant/Постоянный/ثابت

$2+3=5$	$2 [+] 3 [=]$	5.
$4+3=7$	$4 [=]$	7.
$1-2=-1$	$1 [-] 2 [=]$	-1.
$2-2=0$	$2 [=]$	0.
$3 \times 4 = 12$	$3 [x] 4 [=]$	12.
$3 \times 6 = 18$	$6 [=]$	18.
$8 \div 4 = 2$	$8 [\div] 4 [=]$	2.
$7 \div 4 = 1.75$	$7 [=]$	1.75.

4.Percentage/Porcentaje/Pourcentage/Porcentagem/Prozentsatz/Percentage/百分比/Persen/Procent/Procent/Процент/الخصم

$300 \times 27\% = 81$	$300 [x] 27 [\%]$	81.
$11.2 / 56 \times 100\% = 20\%$	$11.2 [\div] 56 [\%]$	20.
$300 + (300 \times 40\%) = 420$	$300 [+] 40 [\%]$	420.
$300 - (300 \times 40\%) = 180$	$300 [-] 40 [\%]$	180.
$1400 \times 12\% = 168$	$1400 [x] 12 [\%]$	168.
$1400 \times 15\% = 210$	$15 [\%]$	210.

5.Power & Reciprocal/Potencia e inversa /Puissance & Réciproque /Força e Reciprocidade /Leistung & Reziproke/Power& Reciproco

/Machtsverheffen & Omkeren/乘幂与倒数/Berdaya dan Timbal balik/Potęga i odwrotność/Strøm & Tilbagestrømning/Включение и обратное/طاقة و متبادل

$5^4=625$	5 [x] [=] [=] [=]	625.
$1/2=0.5$	2 [÷] [=]	0.5
$\frac{1}{2 \times 3 + 2} = 0.125$	2 [x] 3 [+] 2 [÷] [=]	0.125

6. Square root/Raíz cuadrada/Racine carrée/ Raiz quadrada/
Wurzelzeichen/Radice quadrata/Wortel toets/平方根/Akar kuadrat/
Pierwiastka kwadratowego/Kvadratrod/Квадратной корня/اللغة العربية

$\sqrt{144}$	144 [$\sqrt{\quad}$]	12.
--------------	------------------------	-----

7. Memory calculation/Cálculo con memoria/Calcul de mémoire/
Cálculo da Memória/Speicherberechnung/Calcolo della memoria/
Geheugen berekening/记忆运算/Memory berhitungan/Obliczanie z udziałem pamięci/Beregning af hukommelse/Вычисление памятью/
ذاكرة الحساب

$\frac{9}{7} - \frac{8}{3} = -1.38$	9 [÷] 7 [M+]	M	1.2857142
	8 [÷] 3 [M-]	M	2.6666666
	[MR]	M	-1.3809524
	[MC]	-	1.3809524